

**Соглашение
о сотрудничестве между Министерством сельского хозяйства
Республики Казахстан и Министерством сельского хозяйства
Республики Индия в области сельского хозяйства
и смежных секторах**

Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство сельского хозяйства Республики Индия, в дальнейшем именуемые Сторонами,

желая укрепить существующие дружественные отношения между двумя странами посредством развития сотрудничества в области аграрных исследований и технологий, сельскохозяйственного производства и продуктов питания,

осознавая ведущую роль сельского хозяйства в развитии экономики и обеспечении продовольственной безопасности,

признавая необходимость обмена опытом и сотрудничества на всех уровнях для укрепления сотрудничества между государствами Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество на основе равенства и взаимной выгоды в рамках национальных законодательств своих государств, а также оказывают содействие в развитии контактов между хозяйствующими субъектами государств Сторон в области сельского хозяйства.

Статья 2

Стороны сотрудничают в следующих областях сельского хозяйства и смежных секторах:

1. Аграрная наука.
2. Переработка сельскохозяйственной продукции.
3. Растениеводство.
4. Животноводство и ветеринария.
5. Защита и карантин растений.

6. Сельскохозяйственное машиностроение и оборудование.
7. Торговля сельскохозяйственной продукцией и продуктами её переработки.

Статья 3

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств содействуют созданию благоприятных условий для установления прямых связей между хозяйствующими субъектами по поставкам сельскохозяйственной продукции и материально-технических ресурсов для функционирования агропромышленных комплексов Республики Казахстан и Республики Индия.

Статья 4

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется посредством:

- обмена научной информацией;
- проведения научных исследований, разработки и передачи технологий в области сельского хозяйства;
- организации семинаров, консультаций, конференций и взаимных стажировок.

Статья 5

Стороны сотрудничают в создании Регионального исследовательского и подготовительного центра в Казахстане для региона Центральной Азии за счет финансирования индийской стороны.

Статья 6

Обмен материалами информационного характера осуществляется в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон в области интеллектуальной собственности.

Статья 7

В целях эффективной реализации положений настоящего Соглашения, Стороны проводят регулярные встречи на уровне уполномоченных представителей, а также руководителей и специалистов хозяйствующих субъектов агропромышленного комплекса для координации осуществления совместных проектов и программ, консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 8

В целях долгосрочного сотрудничества Стороны поддерживают и развивают прямые контакты между институтами и другими центрами научных исследований, разработок и обучения.

Статья 9

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 10

Изменения и дополнения вносятся в настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон, являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и оформляются протоколами, вступающими в силу с момента их подписания.

В случае возникновения разногласий при толковании и применении положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания.

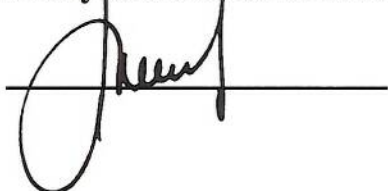
Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на совместные проекты и программы, начатые в период действия настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Астана «16» апреля 2011 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, хинди, русском и английском языках, причем все тексты имеет одинаковую силу

В случае расхождения толкования используется текст на английском языке.

За Министерство
сельского хозяйства
Республики Казахстан



За Министерство
сельского хозяйства
Республики Индия

